



**HAFTPFLICHT-VERSICHERUNGSBESTÄTIGUNG
IT-Police Haftpflicht
LIABILITY INSURANCE – CERTIFICATE OF INSURANCE**

DIESE BESTÄTIGUNG INFORMIERT IN KURZFORM ÜBER DEN INHALT DES VERSICHERUNGSVERTRAGES. SIE ÜBERTRÄGT KEINE RECHTE AUF DEN INHABER DER BESTÄTIGUNG, ÄNDERT ODER ERWEITERT DEN VERSICHERUNGSSCHUTZ NICHT.

THIS CERTIFICATION IS ISSUED AS A MATTER OF INFORMATION ONLY AND CONFERS NO RIGHTS UPON THE CERTIFICATE HOLDER. THIS CERTIFICATE DOES NOT AMEND, EXTEND OR ALTER THE COVERAGE AFFORDED BY THE POLICY.

Wir bestätigen, dass für den Versicherungsnehmer Versicherungsschutz im nachfolgend beschriebenen Umfang besteht.

This is to certify insurance coverage as follows.

Versicherungsnehmer:

Firma
DMS Digitale Mess- und Steuersysteme AG
Lorenzstr. 2
76275 Ettlingen

Policyholder/Named Insured:

Firma
DMS Digitale Mess- und Steuersysteme AG
Lorenzstr. 2
76275 Ettlingen

Versicherungsscheinnummer:

70237562008

Policy number:

70237562008

Vertragslaufzeit:

01.10.2022 - 01.10.2023

Policy period:

01.10.2022 - 01.10.2023

Versicherungsumfang:

Der Umfang des Versicherungsschutzes richtet sich nach den Allgemeinen Versicherungsbedingungen für die Haftpflichtversicherung (AVB-H) sowie den Besonderen Bedingungen für die IT-Police Haftpflicht.

Insurance cover:

The insurance cover is based upon the "Allgemeine Versicherungsbedingungen für die Haftpflichtversicherung – AVB-H" (German General Terms and Conditions of Liability Insurance) and the special terms of the policy (IT-Police Haftpflicht).

Diese Versicherung bietet weltweiten Versicherungsschutz.

This policy provides worldwide cover.

Der Versicherungsschutz bezieht sich auch auf Schäden aus der Teilnahme an Ausstellungen und Messen.

The coverage also includes damages during participation in fairs and exhibitions.



Der Versicherungsschutz bezieht sich auch auf Personen-, Sach- und daraus entstandene weitere Schäden, die durch vom Versicherungsnehmer hergestellte oder gelieferte Erzeugnisse, Arbeiten oder sonstige Leistungen nach Ausführung der Arbeiten bzw. Leistungen entstehen (Produktehaftpflicht-Risiko).

Der Versicherungsschutz umfasst auch Vermögensschäden, die durch vom Versicherungsnehmer hergestellte oder gelieferte Software oder sonstige IT-Dienstleistungen entstehen.

Der Versicherungsschutz umfasst Personen- und Sachschäden durch Umwelteinwirkung, soweit es sich um Versicherungsfälle handelt, die die Folgen einer plötzlichen und unfallartigen Störung des bestimmungsgemäßen Betriebes sind.

Der Versicherungsschutz umfasst die gesetzliche Pflicht öffentlich-rechtlichen Inhalts des Versicherungsnehmers gemäß den Ausführungsgesetzen der EU-Richtlinie 2004/35/EG zur Vermeidung und Sanierung von Umweltschäden (z. B. Umweltschadengesetz).

Versicherungsschutz besteht ausschließlich für Umweltschäden, die unmittelbare Folge einer plötzlichen und unfallartigen, während der Wirksamkeit des Versicherungsvertrages eingetretenen Störung des bestimmungsgemäßen Betriebes des Versicherungsnehmers oder des Dritten sind (Betriebsstörung).

Für Betriebsstätten außerhalb Deutschlands ist der Versicherungsschutz beschränkt auf Umweltschäden außerhalb des Grundstücks des Versicherungsnehmers. Kein Versicherungsschutz besteht für Schäden am Grundwasser.

Versicherungssumme für die Betriebs- und Produkthaftpflichtversicherung

10.000.000 EUR je Versicherungsfall und
20.000.000 EUR je Versicherungsjahr

pauschal für Personen- und Sachschäden und

1.500.000 EUR je Versicherungsfall und
3.000.000 EUR je Versicherungsjahr

für Vermögensschäden.

The coverage also includes bodily injury and property damage caused by any products of the Insured after they have ceased to be in the custody or under the control of the Insured or by any operations after they have been performed and completed by the Insured (Product Liability/Completed operations).

The cover also includes pure financial losses caused by software or by any IT service provided by the insured.

The coverage includes bodily injury and property damage due to an impact on the environment (soil, air, water) provided that the loss events are the consequence of a sudden and accidental malfunction of normal business operations.

The coverage includes Insured's legal liability under public law as defined in Implementation Acts of the EU-Directive 2004/35/EG concerning the prevention and remediation of environmental damage (in Germany: Umweltschadengesetz).

The coverage is granted only for environmental damage which is the direct consequence of a sudden and accidental malfunction of normal business operations of the Insured or the third party during the term of the insurance policy (business disruption).

For company locations outside Germany, coverage is restricted to environmental losses caused off the business premises. No coverage is afforded for damage to ground water.

Limit of indemnity for the Public Liability and Product Liability risk

10.000.000 EUR per insured event and
20.000.000 EUR per insurance year

combined single limit for bodily injury and property damage and

1.500.000 EUR per insured event and
3.000.000 EUR per insurance year

for financial losses.



**Versicherungssumme
für die Umwelthaftpflichtversicherung**

10.000.000 EUR je Versicherungsfall und
10.000.000 EUR je Versicherungsjahr

pauschal für Personen- und Sachschäden.

**Limit of indemnity
for the Environmental Impairment Liability risk**

10.000.000 EUR per insured event and
10.000.000 EUR per insurance year

combined single limit for bodily injury and property
damage.

**Versicherungssumme
für die Umweltschadenversicherung**

10.000.000 EUR je Versicherungsfall und
10.000.000 EUR je Versicherungsjahr.

**Limit of indemnity
for the risk arising from the Environmental
Damages Act**

10.000.000 EUR per insured event and
10.000.000 EUR per insurance year.

Versicherungsperiode

Der Versicherungsvertrag besteht zunächst bis
zum Ende der oben angegebenen Laufzeit und
verlängert sich jeweils um ein Jahr, sofern er nicht
unter Einhaltung der vereinbarten Kündigungsfrist
vor Ablauf gekündigt wird.

Policy term

The insurance shall initially remain effective until
the above indicated term and it shall be renewed
automatically in each case by one year if it is not
cancelled prior to next due date of expiry.



Köln, 10.10.2022

AXA Versicherung AG

(Dr. Thilo Schumacher)

(Dr. Nils Reich)